

Ardo Care Compresses

EN Instructions for use

DE Gebrauchsanweisung

FR Mode d’emploi

IT Istruzioni per l’uso

NL Gebruiksaanwijzing

ES Instrucciones de uso

PT Instruções de utilização

PL Instrukcja użycia

EL Οδηγίες χρήσης

SV Bruksanvisning

FI Käyttöohjeet

NO Bruksanvisning

DA Brugsanvisning

CS Návod k použití

HU Használati utasítás

TR Kullanım kılavuzu

RU Инструкция по применению

AR تعليمات الاستخدام

ZH 使用说明

Ardo Care Compresses

Indication and area of use: Ardo Care Compresses provide breastfeeding mothers with natural care and support for the treatment of sore, irritated or painful nipples. The gel on the non-woven fabric compress supports the natural regeneration of the skin. It moisturises the skin and is pleasantly cool, calming the skin and making it soft and smooth.

Dosage and application:

- Thoroughly wash your hands with soap and water.
- Place an Ardo Care Compress with the gel side on the nipple. Place a normal nursing pad over the top of the compress.
- Leave the compress on the nipple until next time you breastfeed. The residue of the gel on the breast does not need to be wiped off before breastfeeding, it is harmless for baby.
- After breastfeeding, apply a new breast compress. (The breast compresses may only be used once for hygienic reasons.)
- Apply breast compresses between each breastfeeding, at least 2x a day.

Type of administration: For local application on the nipples.

Precautions: There are no precautionary measures needed.

Side effects: There are no known side effects.

Interactions: There are no reported cases of interactions.

Contraindications: Do not apply with known hypersensitivity to any of the ingredients listed.

Note for users: According to Regulation (EU) 2017/745 on medical devices, any serious incidents that occur in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authorities of the Member State in which the user resides.

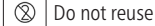
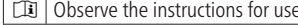
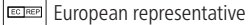
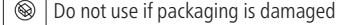
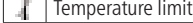
Dosage form and content: 12 soft and protective compresses with gel applied to one side, packaged in 12 practical and hygienic single sachets. The back of the compresses is coated which prevents staining of clothing.



Properties and pharmaceutical form: Odourless, colourless gel with a natural basis, applied to a round non-woven fabric compress that is coated on one side. The round shape ensures the best fit. The compresses are packaged for single use and do not contain any medically active ingredients. Vegan.

Storage and shelf life: Ardo Care Compresses should be stored at + 5 °C to + 30 °C and must be protected against light. The expiry date is printed on the sachet and the packaging. Ardo Care Compresses must not be used after the expiry date.

Also available:

- Ardo Care Lanolin – Nipple cream made from 100% ultra-pure lanolin
- Ardo Care Balm – Vegan nipple cream

| | |
|---|------------------------------------|
| Explanation of symbols: | |
| CE | CE mark of the notified body |
| MD | Medical device |
|  | Do not reuse |
|  | Observe the instructions for use |
| LOT | Lot number |
|  | European representative |
|  | Do not use if packaging is damaged |
|  | Temperature limit |

| | |
|---|--------------------------|
|  | Keep away from sunlight |
| UDI | Unique device identifier |
| EXP | Expiry date |
|  | Manufacturer |
| REF | Item number |

German is master file for content.

Ardo Care Compresses

Indikation und Einsatzbereich: Die Ardo Care Kompressen dienen stillenden Müttern zur natürlichen Pflege und Unterstützung in der Behandlung wunder, gereizter oder schmerzender Brustwarzen. Das Gel auf der Vlies-Komresse unterstützt die natürliche Regeneration der Haut. Es ist feuchtigkeitsspendend und angenehm kühlend, zudem beruhigt es die Haut und macht sie geschmeidig.

Dosierung und Anwendung:

- Waschen Sie sich gründlich die Hände mit Seife.
- Legen Sie eine Ardo Care Komresse mit der Gelseite auf die Brustwarze. Darüber legen Sie eine normale Stilleinlage.
- Belassen Sie die Komresse auf der Brustwarze bis zum nächsten Stillen. Der Rückstand des Gels auf der Brust muss vor dem Stillen nicht abgewischt werden, er ist unbedenklich fürs Baby.
- Nach dem Stillen legen Sie eine neue Brustkomresse auf. (Die Brustkompressen dürfen aus hygienischen Gründen nur einmal verwendet werden.)
- Legen Sie zwischen jedem Stillen Brustkompressen auf, mindestens 2x täglich.

Art der Anwendung: Zur lokalen Anwendung auf den Brustwarzen.

Vorsichtsmassnahmen:

Es sind keine Vorsichtsmassnahmen zu ergreifen.

Nebenwirkungen: Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

Interaktionen: Es sind keine Fälle von Interaktionen bekannt.

Kontraindikationen: Nicht anwenden bei bekannter Überempfindlichkeit gegen einen der aufgeführten Inhaltsstoffe.

Hinweis an die Anwenderin: Der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte entsprechend sind im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten schwerwiegende Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

Darreichungsform und Inhalt: 12 weiche und schützende Kompressen mit einseitig aufgetragenem Gel, verpackt in 12 praktische und hygienische Einzelsachets. Die Rückseite der Komresse ist beschichtet und verhindert so das Beflecken der Kleidung.

Eigenschaften und galenische Form: Geruchloses, farbloses Gel auf natürlicher Basis, aufgetragen auf eine runde, einseitig beschichtete Vlies-Komresse. Die runde Form sorgt für eine optimale Passform. Die Kompressen sind Einweg verpackt und enthalten keine arzneilich wirksamen Bestandteile. Vegan.

Lagerung und Haltbarkeit: Die Ardo Care Kompressen sind bei +5 °C bis +30 °C aufzubewahren und müssen vor Lichteinfluss geschützt sein. Das Verfallsdatum ist auf dem Sachet und der Packung aufgedruckt. Die Ardo Care Kompressen dürfen nach dem Verfallsdatum nicht mehr verwendet werden.

Ebenso erhältlich:

- Ardo Care Lanolin – Brustwarzencreme aus 100% ultrareinem Lanolin
- Ardo Care Balm – vegane Brustwarzencreme

| | |
|---|--|
| Zeichenerklärung: | |
| CE | CE Zeichen der benannten Stelle |
| MD | Medizinprodukt |
|  | Nicht wiederverwenden |
|  | Gebrauchsanweisung beachten |
| LOT | Lotnummer |
|  | Europäischer Repräsentant |
|  | Beschädigte Verpackung nicht verwenden |
|  | Temperaturbegrenzung |
|  | Vor Sonnenlicht schützen |
| UDI | Unique Device Identifier |
| EXP | Verwendbar bis |
|  | Hersteller |
| REF | Artikelnummer |

Der deutsche Text ist die Referenz für den Inhalt.

Ardo Care Compresses

Indication et domaine d’utilisation : Les compresses Ardo Care servent aux mères allaitantes dans le cadre des soins naturels et du traitement de mamelons irrités ou douloureux. Le gel figurant sur la compresse de non-tissé stimule la régénération naturelle de la peau. Hydratante et d’une agréable fraîcheur, elle apaise par ailleurs la peau et la rend douce.

Dosage et utilisation :

- Lavez-vous soigneusement les mains au savon.
- Posez une compresse Ardo Care en veillant à appliquer le côté gel sur le mamelon. Puis, posez par-dessus un coussinet d’allaitement normal.
- Laissez la compresse sur le mamelon jusqu’au prochain allaitement Les résidus de gel sur le sein ne doivent pas être essuyés avant l’allaitement, ils sont sans danger pour le bébé.
- Suite à l’allaitement, posez une nouvelle compresse. (Ces compresses ne sauraient être utilisées qu’une seule fois pour des raisons d’hygiène).
- Posez des compresses pour mamelons entre chaque allaitement et au moins deux fois par jour.

Type d’utilisation : Application locale sur les mamelons.

Précautions : Il n’y a pas de précautions à prendre.

Effets secondaires : Aucun effet secondaire n’est connu.

Interactions : Aucun cas d’interaction n’est connu.

Contre-indications : Ne pas utiliser en cas d’hypersensibilité connue à l’égard de l’un des ingrédients indiqués.

Remarque à l’attention de l’utilisatrice : Conformément au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, les incidents graves survenus en rapport avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l’autorité compétente de l’État membre au sein duquel l’utilisateur est établi.

Forme posologique et contenu : 12 compresses souples de protection avec gel appliqué d’un côté, conditionnées dans

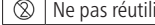
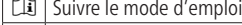
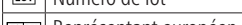
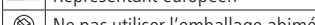
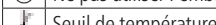
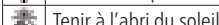
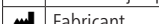
12 sachets individuels pratiques et hygiéniques. Le dos de la compresse présente un revêtement spécifique qui évite ainsi de tacher les vêtements.

Propriétés et forme galénique : Gel inodore et incolore à base de composants naturels appliqué sur une compresse ronde de non-tissé uniface. La forme ronde assure un ajustement optimal. Les compresses sont conditionnées dans un emballage jetable et ne contiennent aucun composant à efficacité thérapeutique. Végétaliennes.

Stockage et durée de conservation : Les compresses Ardo Care doivent être conservées de +5 °C à +30 °C et être protégées de la lumière. La date de péremption est imprimée sur le sachet et l’emballage. Les compresses Ardo Care ne doivent plus être utilisées après la date de péremption.

Également disponible :

- Ardo Care Lanolin - crème pour mamelons composée à 100% de lanoline ultra-pure
- Ardo Care Balm - crème pour mamelons végane

| | |
|---|------------------------------------|
| Légende : | |
| CE | Marquage CE de l’organisme dénommé |
| MD | Produit médical |
|  | Ne pas réutiliser |
|  | Suivre le mode d’emploi |
| LOT | Numéro de lot |
|  | Représentant européen |
|  | Ne pas utiliser l’emballage abimé |
|  | Seuil de température |
|  | Tenir à l’abri du soleil |
| UDI | Unique Device Identifier |
| EXP | À utiliser jusqu’au |
|  | Fabricant |
| REF | Référence |

Le texte en langue allemande sert de référence pour le contenu.

Ardo Care Compresses

Indicazioni e impiego: Le compresse Ardo Care rappresentano un valido ausilio nella cura naturale e nel supporto al trattamento di capezzoli irritati, sensibili e dolenti durante l’allattamento. Il gel presente sulla compressa in tessuto non tessuto favorisce la naturale rigenerazione della pelle. Esercita un’azione idratante e gradevolmente rinfrescante, lenisce la pelle e la rende morbida.

Posologia e impiego:

- Lavarsi accuratamente le mani con il sapone.
- Applicare una compressa Ardo Care con il lato in gel sul capezzolo. Applicarvi una normale coppetta per il seno.
- Lasciare la compressa sul capezzolo fino al successivo allattamento. I residui di gel sul seno non devono essere rimossi prima della poppata, sono innocui per il bambino.
- Dopo l’allattamento, applicare una nuova compressa. (Per motivi igienici, le compresse per il seno vanno utilizzate una sola volta.)
- Applicare le compresse per il seno tra una poppata e l’altra, almeno 2 volte al giorno.

Modo di somministrazione: Applicazione locale sui capezzoli.

Misure precauzionali: Non devono essere adottate misure precauzionali.

Effetti collaterali: Non sono noti effetti collaterali.

Interazioni: Non sono noti casi di interazioni.

Controindicazioni: Non utilizzare in caso di ipersensibilità nota verso uno dei componenti elencati.

Nota per l’utilizzatrice: Ai sensi del regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all’autorità competente dello stato membro in cui risiede l’utilizzatore.

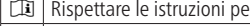
Forma farmaceutica e contenuto: 12 compresse morbide e protettive con un lato in gel, confezionate in 12 pratiche e igieniche buste singole. Il retro della compressa è rivestito per evitare di macchiare gli abiti.

Proprietà e forma galenica: Gel inodore e incolore su base naturale, applicato ad una compressa tonda in tessuto non tessuto, rivestita su un lato. La forma tonda garantisce l’adattamento anatomico ottimale. Le compresse sono in confezione monouso e non contengono principi attivi farmaceutici. Prodotto vegano.

Conservazione e durata: Le compresse Ardo Care devono essere conservate ad una temperatura compresa tra +5 °C e +30 °C, al riparo dalla luce diretta. La data di scadenza è stampata sulla busta e sulla confezione. Le compresse Ardo Care non devono essere utilizzate oltre la data di scadenza indicata.

Disponibile anche:

- Ardo Care Lanolin - crema per capezzoli in lanolina ultrapura al 100%
- Ardo Care Balm - crema per capezzoli vegana

| | |
|---|--|
| Legenda: | |
| CE | Marchio CE dell’organismo notificato |
| MD | Dispositivo medico |
|  | Non riutilizzare |
|  | Rispettare le istruzioni per l’uso |
| LOT | Numero di lotto |
|  | Rappresentante in Europa |
|  | Non utilizzare la confezione danneggiata |
|  | Limite temperatura |
|  | Proteggere dalla luce solare |
| UDI | Unique Device Identifier |
| EXP | Scadenza |
|  | Produttore |
| REF | Numero di articolo |

Il testo in tedesco fa riferimento per il contenuto.

Ardo Care Compresses

Indicatie en toepassingsgebied: De Ardo Care Compresses bieden natuurlijke zorg en ondersteuning aan zogende vrouwen bij de behandeling van gevoelige, geïrriteerde of pijnlijke tepels. De gel op het vlieskompres ondersteunt de natuurlijke regeneratie van de huid. De gel is hydraterend, aangenaam verkoelend en kalmerend voor de huid en maakt deze soepel.

Dosering en toepassing:

- Was uw handen grondig met zeep.
- Leg Ardo Care Compresses met de gelzijde op de tepel. Leg er een normale zoogkompres overheen.
- Laat Ardo Care Compresses op de tepel zitten tot de volgende keer dat wordt gevoed. Het is niet nodig om op de borst achtergebleven gel af te vegen; het product is onschadelijk voor de baby.
- Breng na het voeden een nieuw exemplaar van de Ardo Care Compresses aan. (om hygiënische redenen mag elk exemplaar van de Ardo Care Compresses maar één keer worden gebruikt).
- Breng tussen de borstvoedingssessies borstkompressen aan, minstens 2 keer per dag.

Wijze van gebruik: Voor lokale toepassing op de tepels.

Voorzorgsmaatregelen: Er hoeven geen voorzorgsmaatregelen getroffen te worden.

Bijwerkingen: Er zijn geen bijwerkingen bekend.

Interacties: Er zijn geen gevallen van interacties bekend.

Contra-indicaties: Niet gebruiken bij bekende overgevoeligheid voor een van de vermelde bestanddelen.

Opmerking voor de gebruikerster: In overeenstemming met EU-verordening 2017/745 voor medische hulpmiddelen dienen ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan in samenhang met het product, te worden gemeld aan de fabrikant en de juiste overheidsinstantie van de lidstaat waarin de gebruiker is gevestigd.

Presentatievorm en inhoud: 12 zachte en beschermende kompressen met eenzijdig aangebrachte gel, per stuk verpakt in 12 praktische en hygiënische sachets. De achterkant van het kompres is afgedekt met een vlies om vlekken op kleding te voorkomen.

Eigenschappen en galenische vorm: Geurloze, kleurloze gel op natuurlijke basis, aangebracht op een rond, eenzijdig afgedekt vlieskompres. De ronde vorm zorgt voor een optimale pasvorm. De eenmalig te gebruiken kompressen zijn per stuk verpakt en bevatten geen farmaceutisch actieve bestanddelen. Veganistisch.

Bewaring en houdbaarheid: De Ardo Care-kompressen moeten bewaard worden bij +5 °C tot +30 °C en moeten tegen lichtinvloeden beschermd worden. De vervaldatum staat vermeld op het sachet en de verpakking. De Ardo Care-kompressen mogen niet meer gebruikt worden na de vervaldatum.

Ook verkrijgbaar:

- Ardo Care Lanolin – tepelcrème van 100% ultrazuivere lanoline
- Ardo Care Balm – veganistisch tepelverzorgingsmiddel

| Verklaring van de symbolen: | |
|----------------------------------|--|
| CE | CE-markering van de aangemelde instantie |
| MD | Medisch hulpmiddel |
| ⓧ | Niet opnieuw gebruiken |
| 📖 | Houdt u zich aan de gebruiksaanwijzing |
| LOT | Batchnummer |
| EC REP | Europees vertegenwoordiger |
| Ⓢ | Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is |
| ↓ | Temperatuurbegrenzing |

| 🛡️ | Beschermen tegen zonlicht |
|------------------|---------------------------|
| UDI | Unique Device Identifier |
| EXP | Te gebruiken tot |
| 🏭 | Fabrikant |
| REF | Artikelnummer |

De Duitse tekst is de referentie voor de inhoud.

De Duitse tekst is de referentie voor de inhoud.

Ardo Care Compresses

Indicaciones y aplicación: Las compresas Ardo Care ofrecen a las madres lactantes cuidado natural y ayuda en el tratamiento de los pezones con heridas, irritados o doloridos. El gel de la compresa de tela no tejida favorece la regeneración natural de la piel. Es hidratante, agradablemente refrescante y, además, calma la piel y la suaviza.

Dosificación y aplicación:

- Lávese bien las manos con agua y jabón.
- Coloque una compresa Ardo Care con el lado del gel sobre el pezón. A continuación, ponga encima un disco de lactancia normal.
- Deje la compresa sobre el pezón hasta la siguiente toma. No es necesario limpiar los restos del gel del pezón antes de dar el pecho, porque es inocuo para el bebé.
- Después de amamantar coloque una nueva compresa. (Por motivos de higiene las compresas solo se deben usar una vez.)
- Aplicar las compresas mamarias después de cada lactancia, al menos dos veces al día.

Tipo de aplicación: Para la aplicación local en los pezones.

Precauciones: No es necesario tomar medidas de precaución.

Efectos secundarios: No se conocen efectos secundarios.

Interacciones: No se conocen casos de interacciones.

Contraindicaciones: No usar en caso de hipersensibilidad conocida a los ingredientes indicados.

Información para las usuarios: Conforme al Reglamento (UE) 2017/745 para los productos sanitarios, todos los eventos graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades responsables del Estado miembro en el que resida el usuario.

Forma farmacéutica y contenido: 12 compresas blandas y protectoras con gel aplicado en uno de los lados, envasadas en 12 prácticas bolsitas individuales higiénicas. La cara posterior de la compresa está recubierta para evitar que la ropa se manche.

Propiedades y forma galénica: Gel inodoro e incoloro de base natural aplicado en una compresa de tela no tejida redonda y revestida por una cara. La forma redonda asegura un ajuste óptimo. Las compresas se encuentran en un envase desechable y no contienen ingredientes activos. Vegano.

Almacenamiento y conservación: Las compresas Ardo Care deben almacenarse a una temperatura de entre 5 y 30 °C y protegidas de la luz directa. La fecha de caducidad está impresa en la bolsita exterior y en la caja. Las compresas Ardo Care no deben utilizarse después de la fecha de caducidad.

También disponible:

- Ardo Care Lanolin - crema para el cuidado de los pezones de 100 % lanolina de pureza ultra alta
- Ardo Care Balm - crema vegana para el cuidado de los pezones

| Explicación de los símbolos: | |
|-------------------------------------|--|
| CE | Marca CE del organismo notificado |
| MD | Producto medicinal |
| ⓧ | No reutilizar |
| 📖 | Prestar atención a las instrucciones de uso |
| LOT | Número de lote |
| EC REP | Representante europeo |
| Ⓢ | No utilizar si el embalaje está dañado |
| ↓ | Límite de temperatura |
| 🛡️ | Proteger de la luz solar |
| UDI | Uniqne Device Identifier (identificador único del dispositivo) |
| EXP | Utilizar antes de |
| 🏭 | Fabricante |
| REF | Número de artículo |

El texto en alemán es la referencia para el contenido.

El texto en alemán es la referencia para el contenido.

El texto en alemán es la referencia para el contenido.

El texto en alemán es la referencia para el contenido.

Indicações e área de aplicação: As compresas Ardo Care destinam-se a mães a amamentar como meio de cuidado natural da pele e de apoio ao tratamento de mamilos sensíveis, irritados ou doridos. O gel na compresa de tecido não-tecido promove a regeneração natural da pele. É hidratante e agradavelmente refrescante, além de acalmar a pele e torná-la mais macia.

Dosagem e aplicação:

- Lave bem as mãos com sabonete.
- Coloque uma compresa Ardo Care com o lado com gel em cima do mamilo. Depois, coloque uma compresa normal em cima.
- Deixe a compresa no mamilo até à mamada seguinte. Não é necessário limpar os resíduos de gel do peito antes de amamentar, uma vez que este é inócuo para o bebé.
- Depois de terminar de amamentar, coloque uma compresa nova no mamilo. (Por motivos de higiene, as compresas de mamilo só podem ser usadas uma única vez.)
- Aplique as compresas para seios entre amamentações e pelo menos 2x ao dia.

Tipo de aplicação: Para aplicação local nos mamilos.

Precauções: Não há medidas de precaução a tomar.

Efeitos secundários: Não são conhecidos quaisquer efeitos secundários.

Interações: Não há casos conhecidos de interações.

Contraindicções: Não utilizar no caso de hipersensibilidade conhecida a um dos ingredientes.

Nota para a utilizadora: Em conformidade com a o regulamento (UE) relativo aos dispositivos médicos, qualquer incidente grave ocorrido com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que os utilizadores e/ou doentes estão estabelecidos

Forma de dosagem e conteúdo: 12 compresas macias e protetoras com gel aplicado de um lado, embaladas em 12 saquetas individuais práticas e higiénicas. O verso da compresa é revestido, o que impede que a roupa se suje.

Propriedades e forma galénica: Gel inodoro e incolor de base natural aplicado sobre uma compresa de tecido não-tecido

redonda e revestida de um lado. A sua forma redonda assegura uma adaptação perfeita às formas anatómicas do corpo. As compresas são fornecidas em embalagem descartável e não contém componentes farmacologicamente ativos. Vegano.

Armazenamento e validade: As compresas Ardo Care devem ser conservadas a uma temperatura entre +5 °C e +30 °C e devem ser protegidas da luz. O prazo de validade está impresso na saqueta e na embalagem. As compresas Ardo Care não devem ser utilizadas após o prazo de validade.

Também disponível:

- Ardo Care Lanolin - creme para mamilos de lanolina 100% ultrapura
- Ardo Care Balm - creme vegano para mamilos

| Explicação dos símbolos: | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| CE | Marcação CE do organismo notificado |
| MD | Produto médico |
| ⓧ | Não reutilizar |
| 📖 | Seguir as instruções de utilização |
| LOT | Número de lote |
| EC REP | Representante europeu |
| Ⓢ | Não utilize embalagens danificadas |
| ↓ | Límite de temperatura |
| 🛡️ | Proteger da luz solar |
| UDI | Identificador único de dispositivo |
| EXP | Prazo de validade |
| 🏭 | Fabricante |
| REF | Referência |

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

Wskazówki dla użytkowniczkzi: Zgodnie z rozporządzeniem (EU) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych wszelkie poważne zdarzenia, które wystąpiły w związku ze stosowaniem produktu, należy zgłaszać wytwórcy i organowi odpowiedzialnemu w państwie członkowskim użytkownika.

Postać i zawartość: 12 miękkich kompresów ochronnych, po jednej stronie pokrytych żelem, zapakowanych w 12 praktycznych i higienicznych saszetkach jednorazowych. Tylna strona kompresu jest pokryta i w ten sposób zapobiega zaplamieniu ubrania.

Właściwości i postać galenowa: Bezzapachowy, bezbarwny żel na bazie naturalnych składników, naniesiony na okrągły, jednostronnie pokryty kompres z włókniny. Okrągły kształt zapewnia optymalne dopasowanie. Kompresy są pakowane pojedynczo i nie zawierają medycznych substancji czynnych. Produkt wegański.

Przechowywanie i okres ważności: Kompresy Ardo Care należy przechowywać w temperaturze między +5°C a +30°C i chronić przed światłem. Termin ważności jest nadrukowany na saszetce i opakowaniu. Nie wolno stosować kompresów Ardo Care po upływie terminu ważności.

Dostępne również:

- Ardo Care Lanolin — krem do pielęgnacji brodawek sutkowych z 100% ultraczystej lanoliny
- Ardo Care Balm — wegański krem do pielęgnacji brodawek sutkowych

| Objaśnienie symboli: | |
|----------------------------------|--|
| CE | Znak CE jednostki notyfikowanej |
| MD | Wyrób medyczny |
| ⓧ | Nie używać ponownie |
| 📖 | Przestrzegać instrukcji użycia |
| LOT | Numer partii |
| EC REP | Przedstawiciel europejski |
| Ⓢ | Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone |
| ↓ | Zakres temperatur |
| 🛡️ | Chronić przed światłem słonecznym |
| UDI | Unique Device Identifier |
| EXP | Termin ważności |
| 🏭 | Producent |
| REF | Numer artykułu |

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

αφαιρεθούν πριν από τον θηλασμό, καθώς είναι ακίνδυνα για το βρέφος.

- Μετά τον θηλασμό, εφαρμόστε μια νέα κομπρέσα στήθους. (Οι κομπρέσες στήθους μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μία φορά για λόγους υγιεινής.)
- Τοποθετήστε κομπρέσες για το στήθος μεταξύ κάθε θηλασμού, τουλάχιστον 2 φορές ημερησίως

Τρόπος εφαρμογής: Για τοπική εφαρμογή στις θηλές.

Μέτρα προφύλαξης: Δεν απαιτείται η λήψη μέτρων προφύλαξης.

Ανεπιθύμητες ενέργειες: Δεν υπάρχουν γνωστές ανεπιθύμητες ενέργειες.

Αλληλεπιδράσεις: Δεν υπάρχουν γνωστές περιπτώσεις αλληλεπιδράσεων.

Αντενδείξεις: Μη χρησιμοποιείτε σε περίπτωση γνωστής υπερευαισθησίας σε οποιοδήποτε από τα αναφερόμενα συστατικά.

Υπόδειξη για τη χρήση: Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα, σοβαρά περιστατικά σε σχέση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης.

Φαρμακοτεχνική μορφή και περιεχόμενο: 12 μαλακές και προστατευτικές κομπρέσες με γέλη στη μία πλευρά, συσκευασμένες σε 12 πρακτικούς και υγιεινούς ατομικούς φακελίσκους. Το πίσω μέρος της κομπρέσας είναι επικαλυμμένο ώστε να μην λεκιάζουν τα ρούχα.

Χαρακτηριστικά και φαρμακοτεχνική μορφή: Άοσμη, άχρωμη γέλη με φυσική βάση, εφαρμοσμένη σε στρογγυλή κομπρέσα με επικάλυψη από τη μία πλευρά. Το στρογγυλό σχήμα εξασφαλίζει βέλτιστη εφαρμογή. Οι κομπρέσες παρέχονται σε ατομική συσκευασία και δεν περιέχουν ιατρικώς δραστικά συστατικά. Vegan.

Αποθήκευση και διάρκεια ζωής: Οι κομπρέσες Ardo Care πρέπει να φυλάσσονται σε θερμοκρασία από +5 °C έως +30 °C και να προστατεύονται από τις επιδράσεις του φωτός. Η ημερομηνία λήξης αναγράφει στον φακελίσκο και στη συσκευασία. Οι κομπρέσες Ardo Care δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μετά την ημερομηνία λήξης.

Διατίθεται επίσης:

- Ardo Care Lanolin - Κρέμα για τη φροντίδα των θηλών από 100% εξαιρετικά καθαρή λανολίνη
- Ardo Care Balm - vegan κρέμα για τη φροντίδα των θηλών

| Επεξήγηση συμβόλων: | |
|----------------------------------|---|
| CE | Σήμανση CE κοινοποιημένου οργανισμού |
| MD | Ιατροτεχνολογικό προϊόν |
| ⓧ | Μην επαναχρησιμοποιείτε |
| 📖 | Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης |
| LOT | Αριθμός παρτίδας |
| EC REP | Αντιπρόσωπος για την Ευρώπη |
| Ⓢ | Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά |
| ↓ | Περιορισμός θερμοκρασίας |
| 🛡️ | Προστατεύετε από την ηλιακή ακτινοβολία |
| UDI | Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος |
| EXP | Ημερομηνία λήξης |
| 🏭 | Κατασκευαστής |
| REF | Αριθμός προϊόντος |

Το γερμανικό κείμενο αποτελεί την αναφορά για το περιεχόμενο.

ardo care compresses

Ardo Care Compresses

SV

Indikation och användningsområde: Ardo Care kompresser är avsedda för ammande mödrar för naturlig vård och stöd vid behandling av ömma, irriterade eller smärtande bröstvårtor. Gelen i non-wovenkompresserna stöder hudens naturliga regeneration. Den är fuktgivande och behagligt kylande, dessutom lugnar den huden och gör den mjuk.

Dosering och användning:

- Tvätta händerna noga med tvål.
- Lägg en Ardo Care kompress med gelsidan mot bröstvårtan. Lägg därefter en vanlig amningskupa över.
- Låt kompressen ligga kvar på bröstvårtan till nästa amning. Resterna av gelen behöver inte torkas av före amningen, de är ofarliga för spädbarn.
- Efter amningen lägger du på en ny bröstkompress. (Bröstkompresserna får av hygieniska skäl bara användas en gång.)
- Applícera kompresser mellan varje amning, minst 2x dagligen.

Typ av användning: För lokal användning på bröstvårtorna.

Försiktighetsåtgärder: Inga särskilda försiktighetsåtgärder behövs.

Biverkningar: Kända biverkningar saknas.

Interaktioner: Kända interaktioner saknas.

Kontraindikationer: Använd inte vid känd överkänslighet mot någon av de angivna innehållsämna.

Anmärkning till användaren: Allvarliga incidenter som uppkommer i samband med produkten ska enligt förordningen (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter anmälas till tillverkaren och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren bor.

Beredningsform och innehåll: 12 mjuka och skyddande kompresser med gel på den ena sidan, förpackade i 12 praktiska och hygieniska engångspåsar. Baksidan av kompressen är belagd och förhindrar således fläckar på kläderna.

Egenskaper och beredningsform: Luktlös, färglös gel av naturlig bas på en rund kompress med en non-wovenbeläggning den på ena sidan. Den runda formen innebär en optimal passform. Kompresserna är förpackade som engångsprodukter och innehåller inga medicinskt aktiva ämnen. Vegan.

Förvaring och hållbarhet: Ardo Care-kompressorer ska förvaras i +5 °C till +30 °C och måste skyddas mot ljus. Sista förbrukningsdatum är tryckt på påsen och förpackningen. Ardo Care-kompresser får inte användas längre efter sista förbrukningsdatum.

Också tillgängligt:

- Ardo Care Lanolin - bröstvårtskräm av 100 % ultrarent ullfett
- Ardo Care Balm - vegansk bröstvårtskräm

| Symbolförklaring: |
|---|
| CE CE-märkning från anmält organ |
| MDI Medicinsk produkt |
| ⊗ Får ej återanvändas |
| I Följ bruksanvisningen |
| LOT Lotnummer |
| EC REP Europeisk representant |
| ⊗ Använd inte förpackningen om den är skadad |
| I Temperaturbegränsning |
| + Skyddas mot solljus |
| UDI Unique Device Identificator |
| EXP Kan användas till |
| 🏭 Tillverkare |
| REF Artikelnummer |

Den tyska texten är vägledande för innehållet.

Ardo Care Compresses

Käyttöaihe ja käyttöalue: Ardo Care -síteet ovat luonnollinen hoito ja hoidon tuki imettävien äitien nännien hiertymien, ärsytyksen tai kipeyden hoitoon. Kuitukangassiteen geeli tukee ihon luonnollista uusitumista. Se kosteuttaa ja viilentää miellyttävästi sekä rauhoittaa ihoa ja lisää sen joustavuutta.

Annotus ja käyttö:

- Pese kädet huolellisesti saippualla.
- Aseta Ardo Care -side nännille geelipuoli alaspäin. Aseta siteen päälle tavallisesti käytössäsi olevat liivinsuojat.
- Anna siteen olla nännillä seuraavaan imetykseen asti. Geelin jäämiä ei tarvitse pyyhkiä pois rinnoista ennen imetystä, sillä geeli on harmitonta vauvalle.
- Laita uusi rintaside imetyksen jälkeen. (Rintasíteet ovat hygieniasyistä kertakäyttöisiä.)
- Käytä rintojen hoitotyynyjä jokaisen imetyskerran välissä, vähintään kahdesti päivässä.

Käyttötapa: Paikalliseen käyttöön nännelle.

Varoitimenpiteet: Varoitimenpiteet eivät ole tarpeen.

Haittavaikutukset: Haittavaikutuksia ei ole tiedossa.

Yhteisvaikutukset: Yhteisvaikutustapauksia ei ole tiedossa.

Vasta-aiheet: Älä käytä, jos tiedät olevasi allerginen jollekin ilmoitetulle ainesosalle.

Tietoa käyttäjälle: Euroopan neuvoston lääkintälaitteista antaman asetuksen (EU) 2017/745 mukaisesti vakavista haittatapahtumista on ilmoitettava tuotteen valmistajalle ja paikalliselle valtuutetulle viranomaiselle. Tämän ilmoituksen tekeminen on käyttäjän tehtävä.

Antotapa ja sisältö: 12 pehmeää ja suojaavaa sidettä, joiden toisella puolella on geeliä. Siteet on pakattu yksittäin 12 käytännölliseen ja hygieeniseen kertapakkaukseen. Siteen taustapuoli on pinnoitettu ja se estää vaatteiden likaantumisen.

Ominaisuudet ja galeeninen koostumus: Hajuton ja väritön luonnollisista aineista koostuva geeli, joka on lisätty pyöreälle, toiselta puolelta päällystetylle kuitukankaalle. Pyöreä muoto takaa hyvän istuvuuden. Siteet on pakattu kertakäyttöpakkauksiin eivätkä ne sisällä vaikuttavia aineita. Vegaaninen.

Säilytys ja kesto aika: Ardo Care -hoitotyynyjä on säilytettävä +5–30 °C:n lämpötilassa valolta suojattuna. Viimeinen käyttöpäivämäärä on merkitty ulkopakkaukseen ja kertakäyttöpakkaukseen. Ardo Care -hoitotyynyjä ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

Lisäksi saatavana:

- Ardo Care Lanolin – nännivoide 100 % erittäin puhtaasta lanoliinista

- Ardo Care Balm – vegaaninen nännivoide

| Symbolien merkitykset: |
|---|
| CE Ilmoitetun laitoksen CE-merkki |
| MDI Lääkinnällinen laite |
| ⊗ Ei saa käyttää uudelleen |
| I Lue käyttöohjeet |
| LOT Eränumero |
| EC REP Edustaja Euroopassa |
| ⊗ Älä käytä, jos pakkaus ei ole ehjä |
| I Lämpötilaa koskeva rajoitus |
| + Suojattava auringonvalolta |
| UDI Yksilöllinen laitetunniste |
| EXP Viimeinen käyttöpäivämäärä |
| 🏭 Valmistaja |
| REF Tuotenumero |

Saksankielinen teksti on viite sisällölle.

Ardo Care Compresses

Indikasjon og bruksområde: Ardo Care-kompresser brukes av ammende mødre til naturlig pleie og støtte i behandlingen av sår, irriterte eller smertefulle brystvorter. Gelen på ullkompressen støtter hudens naturlige regenerasjon. Den har en fuktende og behagelig kjølende virkning, og i tillegg beroliger den huden og gjør den smidig.

Dosering og påføring:

- Vask hendene grundig med såpe.
- Legg på en Ardo Care-kompress med gelsiden på brystvorten. Oppå denne legger du et normalt ammeinnlegg.
- La kompressen være på brystvorten til neste amming. Restene av gelen på brystet må ikke tørkes av før amningen, den er uskadelig for babyen.
- Efter amningen legg på en ny brystkompress. (Brystkompressen må bare brukes én gang av hygieniske grunner.)
- Påfør brystkompresser mellom hver amming, minst 2x daglig.

Bruksmåte: Til lokal bruk på brystvorten.

Forholdsregler: Det er ingen forholdsregler som skal tas.

Bivirkninge: Det er ingen kjente bivirkninger.

Interaksjoner: Det er ingen kjente tilfeller av interaksjoner.

Kontraindikasjoner: Bruk ikke ved kjent overfølsomhet overfor en av de angitte ingrediensene.

Doseringsform og innhold: 12 myke og skånende kompresser med gel påført på den ene siden, pakket i 12 praktiske og hygieniske individuelle poser. Baksiden av kompressen er belagt, og forhindret dermed flekker på klærne.

Egenskaper og galenisk form: Luktfri, fargeløs gel på naturbasis, påført på den ene siden på en rund, belagt ullkompress. Den

runde formen sørger for en optimal passform. Kompressene er pakket i engangsemballasje, og inneholder ingen farmasøytisk aktive ingredienser. Vegan.

Lagring og holdbarhet: Ardo Care kompressene skal oppbevares ved +5 °C til +30 °C og må beskyttes mot påvirkning av lys. Utløpsdatoen er trykt på posen og emballasjen. Ardo Care-kompressene skal ikke brukes etter utløpsdatoen.

Også tilgjengelig:

- Ardo Care Lanolin - brystvortepleie av 100 % ultra-ren lanolin

- Ardo Care Balm - vegan brystvortepleie

| Forklaring av symboler: |
|---|
| CE CE-merket av det tekniske kontrollorganet |
| MDI Medisinprodukt |
| ⊗ Ingen gjenbruk |
| I Følg bruksanvisningen |
| LOT Batchnummer |
| EC REP Europeisk representant |
| ⊗ Ikke bruk skadet emballasje |
| I Temperaturgrense |
| + Beskytt fra sollys |
| UDI Unique Device Identificator |
| EXP Holdbar til |
| 🏭 Produsent |
| REF Artikkelnummer |

Den tyske teksten er referansen for innholdet.

Ardo Care Compresses

Indikation og anvendelsesområde: Ardo Care-kompresser er beregnet til at hjelpe ammende mødre med den naturlige pleje og understøttende behandling af følsomme, irriterede eller smertefulde brystvorter. Gelen på fiberkompresset understøtter hudens naturlige regenerering. Den giver fugtighed og er behageligt kølende, og derudover beroliger den huden og gør den mere smidig.

Dosering og anvendelse:

- Vask hænderne grundigt med sæbe.
- Læg Ardo Care-kompresset med gelsiden på brystvorten. Læg et normalt ammeindlæg derover.
- Lad kompresset sidde over brystvorten indtil næste amning. Resterne af gelen på brystet behøver ikke blive tørret af før amningen, da de er uskadelige for babyen.
- Læg en ny brystkompres på efter amningen. (Brystkompresserne må af hygiejniske årsager kun anvendes én gang.)
- Læg brystkompresser på mellem hver amning, mindst 2x dagligt.

Type af anvendelse: Til lokal anvendelse på brystvorterne.

Forholdsregler: Der skal ikke træffes nogen forholdsregler.

Bivirkninger: Der er ingen kendte bivirkninger.

Interaktioner: Der er ingen kendte tilfælde af interaktioner.

Kontraindikationer: Må ikke anvendes ved kendt overfølsomhed over for et af den angivne indholdsstoffer.

Henvisning til brugeren: I henhold til forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr skal alle alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med dette produkt, meddeles producenten og den

ansvarlige myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren er hjemmehørende

Doseringsform og indhold: 12 bløde og beskyttende kompresser med gel påført på den ene side, emballetet i 12 praktiske og enkeltpakker. Kompressets bagside er belagt og forhindrer, at tøjet bliver plettet.

Egenskaber og galenisk form: Farveløs gel uden lugt på naturlig basis, påført på et rundt og ensidet belagt fiberkompres. Den runde form sørger for en optimal pasform. Kompresserne er pakket enkeltvist og indeholder ingen aktive lægemiddelstoffer. Vegan.

Opbevaring og holdbarhed: Ardo Care-kompresserne skal opbevares ved +5 °C til +30 °C og skal beskyttes mod lypåvirkning. Udløbsdatoen er trykt på pakken og emballagen. Ardo Care-kompresser må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Fås også:

- Ardo Care Lanolin - brystvortecreme af 100 % ultraren lanolin
- Ardo Care Balm - vegan brystvortecreme

| Tegnforklaring: |
|---|
| CE Det bemyndigede organs CE-mærke |
| MDI Medicinsk produkt |
| ⊗ Må ikke genbruges |
| I Følg brugsanvisningen |
| LOT Partinummer |
| EC REP Europæisk repræsentant |
| ⊗ Brug ikke hvis der er beskadiget emballage |
| I Temperaturgrænse |
| + Beskyttes mod sollys |
| UDI Unique Device Identificator |
| EXP Anvendes inden |
| 🏭 Producent |
| REF Varenummer |

Den tyske tekst er referencen for indholdet.

Ardo Care Compresses

Indikace a oblast použití: Obklady Ardo Care usnadňují kojícím matkám přirozenou péči o podrážděné, citlivé nebo bolestivé bradavky a jejich ošetřování. Gel na obkladu z netkané textilie podporuje přirozenou regeneraci kůže. Zadržuje vlhkost a příjemně chladí, navíc uklidňuje a zvláčňuje kůži.

Dávkování a aplikace:

- Kůži důkladně omyjte mýdlem.
- Přiložte obklad Ardo Care gelovou stranou na bradavku. Na něj položte klasickou vložku do podprsenky.
- Ponechte obklad na bradavce až do dalšího kojení. Zbytek gelu na prsu se před kojením nemusí otírat, je pro dítě neškodný.
- Po kojení přiložte na bradavku nový obklad. (Prsní obklady se z hygienických důvodů smí používat pouze jednorázově.)
- Mezi jednotlivými kojeními, nejméně 2x denně, přikládejte obklady na prsa.

Způsob aplikace: K lokální aplikaci na bradavku.

Preventivní opatření: Nejsou vyžadována žádná preventivní opatření.

Vedlejší účinky: Nejsou známy žádné vedlejší účinky.

Interakce: Nejsou známy žádné případy interakcí.

Kontraindikace: Nepoužívejte při známé přecitlivělosti na některou z uvedených složek.

Poznámka pro uživatelku: Podle nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích je nutno všechny závažné příhody, které se vyskytnou v souvislosti s tímto výrobkem, hlásit výrobci a kompetentním úřadům v členském státě, v němž má uživatel trvalé bydliště.

Aplikační forma a obsah: 12 měkkých ochranných obkladů s jednou stranou opatřenou gelem, balených ve 12 praktických a hygienických sáčcích. Zadní strana obkladu je opatřena ochrannou vrstvou, která brání znečištění oblečení.

Vlastnosti a léková forma: Gel bez barvy a zápachu na přírodní bázi, nanesený na jednu stranu obkladu z netkané textilie s ochrannou vrstvou. Kulaté provedení zajišťuje optimální pohodlí při nošení. Obklady jsou samostatně balené a neobsahují žádné farmakologicky účinné látky. Vhodné pro vegany.

Skladování a doba použitelnosti: Obklady Ardo Care skladujte při teplotě +5 °C až +30 °C a chraňte je před světlem. Datum expirace je uvedeno na každém sáčku i na balení. Po uplynutí data expirace se již obklady Ardo Care nesmí používat. Po uplynutí data expirace již obklady Ardo Care nepoužívejte.

K dispozici rovněž:

- Ardo Care Lanolin – krém na prsní bradavky ze 100% ultra čistého lanolinu
- Ardo Care Balm – krém na prsní bradavky vhodný i pro vegany

| Význam značek: |
|--|
| CE CE značka notifikované osoby |
| MDI Zdravotnický prostředek |
| ⊗ Nepoužívejte opakovaně |
| I Dodržujte návod k použití |
| LOT Číslo šarže |
| EC REP Evropský reprezentant |
| ⊗ Nepoužívejte v případě poškození balení |
| I Teplotní limit |
| + Chraňte před slunečním světlem |
| UDI Jedinečný identifikátor prostředku |
| EXP Spotřebujte do |
| 🏭 Výrobce |
| REF Číslo výrobku |

Německý text je referenci pro obsah.

hu Ardo Care Compresses

Javallat és alkalmazási terület: Az Ardo Care kompressz szoptató anyák számára a mellbimbó természetes ápolására, valamint sebes, irritált vagy fájdalmas mellbimbók kezelésére szolgál. A flíz anyagból készült kompressz géltartalma segíti a bőr természetes regenerációját. Hidratáló és kellemesen hűsítő hatással rendelkezik, megnyugtatja és rugalmassá teszi a bőrt.

Adagolás és alkalmazás:

- Mosson alaposan szappannal kezet.
- Helyezzen egy Ardo Care kompresszt a gél oldalával a mellbimbóra. Tegyen rá egy hagyományos melltartóbetétet.
- Hagyja a kompresszt a mellbimbón a következő szoptatásig. A mellre került gél maradványait nem kell letörölni a szoptatás előtt, mert az ártalmatlan a csecsemőre.
- A szoptatás után helyezzen fel egy új mellkompresszt. (A termékét higiéniai okokból csak egyszer szabad használni.)
- Minden szoptatás között, naponta legalább 2x használjon mellpárnát.

Az alkalmazás módja: Helyi alkalmazásra a mellbimbókon.

Elővigyázatossági intézkedések: Nincsenek végrehajtandó elővigyázatossági intézkedések.

Mellékhatások: Nincsenek ismert mellékhatások.

Kölcsönhatások: Nem ismertek kölcsönhatások.

Ellenjavallatok: Ne használja a felsorolt összetevők bármelyikével szembeni ismert túlérzékenység esetén.

Felhasználói információk: Az orvostechikai eszközökről szóló, 2017/745 EU rendeletnek megfelelően a termékkel kapcsolatban bekövetkezett súlyos eseményeket be kell jelenteni a gyártónak, valamint a felhasználó országa szerinti illetékes hatóságoknak.

Adagolási forma és tartalom: 12 puha és védő kompressz, egyik oldalán géllel, egyenként praktikus és higiénikus tasakba csomagolva. A kompressz másik oldala bevonattal rendelkezik, így megakadályozza a ruházat átítatódását.

Tulajdonságok és gyógyászati forma: Szagtalan, színtelen természetes alapú gél, mely egy kerek, egyik oldalon bevonattal rendelkező, flíz anyagú kompresszre van felvive. A kerek forma segíti az optimális illeszkedést. Egyszer használatos kiszerezésben, nem tartalmaz orvosi hatóanyagot. Vegán.

Tárolás és eltarthatóság: Az Ardo Care mellpárnákat +5 °C és +30 °C között, napfénytől védett helyen kell tárolni. A lejárati idő fel van tüntetve a külső és belső csomagoláson. Az Ardo Care mellpárnákat a lejárati idő után nem szabad használni.

Hasonló termék:

- Ardo Care Lanolin - Mellápoló krém 100% tisztaságú lanolinból
- Ardo Care Balm - Vegán mellápoló krém

| | |
|----------------------------|--|
| Jelmagyarázat: | |
| CE | A bejelentett szervezet CE-jelölése |
| MD | Orvostechikai termék |
| ⊗ | Újrafelhasználása tilos |
| ℹ | Vegye figyelembe a használati utasítást |
| LOT | Tételszám |
| EC REP | Európai képviselet |
| ⊗ | Sérült csomagolás esetén alkalmazása tilos |

| | |
|-------------------------|-----------------------------|
| ℹ | Hőmérsékletkorlátozás |
| ⚠ | Napfénytől védendő |
| UDI | Unique Device Identificator |
| EXP | Lejárati idő |
| 🏭 | Gyártó |
| REF | Cikkszám |

A tartalom tekintetében a német nyelvű szöveg a hivatkozási alap.

tr Ardo Care Compresses

Endikasyon ve Kullanım Alanı: Ardo Care kompresler, emziren annelerde hassas, tahriş olmuş veya ağrılı meme başları için doğal bakım ve destek amacıyla kullanılır. Keçe kompres üzerindeki jel, cildin doğal rejenerasyonunu destekler. Nemiendiricidir ve hoş bir serinleme sağlar, aynı zamanda cildi rahatlatır ve esnekleştirir.

Dozaj ve Uygulama:

- Ellerinizi sabunla iyice yıkayın.
- Ardo Care kompresleri jelli tarafı meme başına gelecek şekilde yerleştirin. Bunun üzerine normal bir emzirme pedi yerleştirin.
- Kompresleri bir sonraki emzirmeye kadar meme başı üzerinde bırakın. Memede kalan jel artıklarının emzirmeden önce temizlenmesi zorunlu değildir, bunlar bebek için sakıncalı değildir.
- Emzirme sonrasında yeni bir meme kompresi yerleştirin. (Meme kompresleri hijyenik nedenlerle sadece bir defa kullanılabilir.)
- Her emzirme arasında, günde en az 2 kez göğüs kompresi uygulayın.

Uygulama türü: Meme başına lokal uygulama için.

Önlemler: Alınması gereken bir önlem yoktur.

Yan etkiler: Bilinen bir yan etkisi yoktur.

Etkileşimler: Bilinen bir etkileşim olayı yoktur.

Kontrendikasyonlar: Listelenen bileşenlerden herhangi birine aşırı duyarlı olduğu biliniyorsa kullanmayın.

Tedarik şekli ve içeriği: Tek tarafında jel olan, 12 yumuşak ve koruyucu kompres, 12 pratik ve hijyenik tekli torbalarda paketlenmiştir. Kompreslerin arka tarafı kaplanmıştır, böylece giysilerde leke yapmaz.

Karakteristikler ve bitkisel form: Yuvarlak, tek tarafı kaplanmış keçe kompres üzerinde kokusuz, renksiz, doğal bazlı jel. Yuvarlak biçimi optimum uyum sağlar. Kompresler tek kullanımlık olarak paketlenmiştir ve ilaç etken maddeleri içermez. Vegán.

Saklama ve raf ömrü: Ardo Care kompreslerin +5 °C ile +30 °C arasında saklanması ve ışık etkisinden korunması gerekmektedir. Son kullanma tarihi torbanın ve paketin üzerinde belirtilmiştir. Ardo Care kompresler son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanılmaz.

Diğer ürünlerimiz:

- Ardo Care Lanolin – %100 ultra saf lanolin içeren meme başı kremi
- Ardo Care Balm – vegan meme başı kremi

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Simgelerin açıklaması: | |
| CE | Onaylanmış kuruluşun CE işareti |
| MD | Tıbbi ürün |
| ⊗ | Tekrar kullanılmaz |

| | |
|----------------------------|--|
| ℹ | Kullanım kılavuzuna uyulmalıdır |
| LOT | Lot numarası |
| EC REP | Avrupa Temsilcisi |
| ⊗ | Ambalajı hasarlı olan ürünleri kullanmayın |
| ℹ | Sıcaklık sınırlaması |
| ⚠ | Güneş ışığından koruyun |
| UDI | Unique Device Identificator |
| EXP | Son kullanma tarihi |
| 🏭 | Üretici |
| REF | Ürün numarası |

İçerik için Almanca metin referans alınmıştır.

ru Ardo Care Comresse

Показания и область применения: Компрессы Ardo Care предназначены для естественного ухода и поддержки заживления чувствительных, раздражённых или болезненных сосков у кормящих матерей. Гель на компрессе из нетканого материала поддерживает естественную регенерацию кожи. Он оказывает увлажняющее и приятно охлаждающее действие, успокаивает кожу и делает её более упругой.

Дозирование и применение:

- Тщательно вымойте руки с мылом.
- Наложите компресс Ardo Care гелевой стороной на сосок. Сверху уложите обычную прокладку для груди.
- Оставьте компресс на соске до следующего кормления. Остатки геля не нужно удалять с груди перед кормлением, так как он безвреден для ребёнка.
- После кормления наложите новый компресс. (Из соображений гигиены компрессы для груди разрешается использовать только один раз).
- Накладывайте компрессы после кормления грудью, не менее 2 раз в день.

Способ применения: Для местного применения на коже сосков.

Меры предосторожности: Меры предосторожности не требуются.

Побочные действия: Побочные действия неизвестны.

Взаимодействия с другими препаратами: Случаи лекарственного взаимодействия неизвестны.

Противопоказания: Не применять при наличии подтверждённой повышенной чувствительности к любому из указанных компонентов.

Форма выпуска и объём: 12 мягких защищающих компрессов с гелем с одной стороны, упакованных в 12 удобных и гигиеничных индивидуальных пакетиков. Обратная сторона компресса снабжена специальным покрытием, препятствующим появлению пятен на одежде.

Свойства и галеновая форма: Бесцветный гель без запаха на натуральной основе, нанесённый с одной стороны на круглый компресс из нетканого материала. Круглая форма обеспечивает оптимальное прилегание Компрессы помещены в одноразовую упаковку и не содержат фармацевтически активных ингредиентов. Подходят для веганов.

Хранение и срок годности: Компрессы Ardo Care следует хранить при температуре от +5 до +30 °C и беречь от воздействия света. Срок годности указан на пакетике и на наружной упаковке. Нельзя использовать компрессы Ardo Care после истечения срока годности.

Также в ассортименте:

- Ardo Care Lanolin - крем для сосков из 100% ультрачистого ланолина
- Ardo Care Balm - крем для сосков, подходит для веганов

| | |
|----------------------------|--|
| Значение символов | |
| CE | Маркировка CE с указанием уполномоченного органа |
| MD | Медицинское изделие |
| ⊗ | Не использовать повторно |
| ℹ | Соблюдать инструкцию |
| LOT | Номер партии |
| EC REP | Представитель в ЕС |
| ⊗ | Не использовать при повреждённой упаковке |
| ℹ | Ограничение температуры |
| ⚠ | Беречь от солнечного света |
| UDI | Уникальный идентификатор медицинского изделия |
| EXP | Годен до |
| 🏭 | Производитель |
| REF | Артикул |

Немецкий текст является определяющим для содержания документа.

ar

Ardo Care Comresse

دواعي الاستعمال ومجال الاستخدام: تستخدم كمادات *Ardo Care* من قبل الأمهات المرضعات لتقديم الرعاية الطبيعية والمساعدة في علاج الحلمات المتقرحة أو المتهيجة أو المؤلمة، وذلك بفضل الجل الموجود بالكمادة الصوف الذي يدعم التجدد الطبيعي للبشرة. ويتميز بأنه مرطب ومبرد لطيف للحلمات، كما أنه يهدئ الجلد ويجعله مرناً.

الجرعة والاستخدام:

- اغسلي يديك جيدًا بالصابون.
- ضعي كمادة *Ardo Care* من ناحية الجل على الحلمة. ضعي وسادة الصدر العادية فوقها.
- اتركي الكمادة على الحلمة حتى الرضاعة التالية. لا يجب إزالة الأثار المتبقية من الجل على الثدي قبل الإرضاع، فالجل لا يسبب ضرراً للرضيع.
- بعد الرضاعة، ضعي كمادة جديدة على الثدي. (لأسباب صحية، يجب استخدام كمادات الثدي مرة واحدة فقط).
- ضعي كمادة للثدي بين كل عملية إرضاع، وذلك على الأقل مرتين يوميًا. **طريقة الاستخدام:** للاستخدام الموضعي على الحلمات.

الاحتياطات: لا توجد احتياطات يتعين اتخاذها.

الأثار الجانبية: ليس هناك أي آثار جانبية معروفة.

التفاعلات: لا توجد حالات معروفة للتفاعلات.

موانع الاستعمال: لا تستخدمها إذا كنت تعاني من فرط الحساسية لأي من المكونات المذكورة.

شكل ومحتوى الجرعة: 12 كمادة ناعمة ووقائية بجل موضوع على جانب واحد، معبأة في 12 كيسًا عمليًا وصحيًا. الجزء الخلفي من الكمادة مغطى لمنع تلطيخ الملابس.

الخصائص والشكل الجالينوسي: جل عديم الرائحة وعديم اللون بمكونات طبيعية، كمادة مستديرة الشكل، ومصنوعة من الصوف ومغطاة من جانب واحد. يتضمن الشكل المستدير ملاءمة مثالية.

كمادات للاستخدام مرة واحدة ولا تحتوي على أي مكونات دوائية فعالة نباتية.

التخزين والصلاحية: تُحفظ كمادات *Ardo Care* في درجات حرارة من +5 درجة مئوية حتى +30 درجة مئوية ويجب حمايتها من تأثير الضوء. تاريخ انتهاء مطبوع على العبوة وعلى الغلاف. لا يجوز استخدام كمادات *Ardo Care* بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.

متوفر أيضًا:

- Ardo Care Lanolin – كريم للحلمة مصنوع من اللانولين فائق النقاء بنسبة ١٠٠٪
- Ardo Care Balm – بلسم نباتي للعناية بالحلمة

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| شرح الرموز: | |
| CE | علامة CE للجبهة المذكورة |
| MD | منتج طبي |
| ⊗ | لا تعيد استخدامه |
| ℹ | اتبع تعليمات الاستخدام |
| LOT | رقم التشغيلة |
| EC REP | ممثل أوروبي |
| ⊗ | لا تستخدم عبوات تالفة |
| ℹ | حد درجة الحرارة |
| ⚠ | يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس |
| UDI | معرف فريد للجهاز |
| EXP | صالح للاستعمال حتى |
| 🏭 | الشركة المصنعة |
| REF | رقم السلعة |

النص الألماني هو المرجع للمحتوى.

zh

Ardo Care Compress 护理纱布

适应症及适用范围**:** Ardo Care Compress护理纱布适用于哺乳期女性对乳头伤口、刺激或疼痛的天然护理及治疗。无纺布纱布上的凝胶帮助皮肤自然修复。凝胶凉爽保湿，可镇定皮肤，使其滋润。

剂量及使用方法**:**

- 用肥皂彻底清洗双手。
- 将Ardo Care Compress护理纱布涂有凝胶的一面敷在乳头上。您可在其上放置普通溢乳垫。
- 下一次哺乳时取下乳头上的纱布即可。在哺乳前无需擦拭乳房上的凝胶残留，对婴儿无害。
- 哺乳后敷上新的纱布。(出于卫生原因纱布为一次性使用。)
- 每次母乳喂养之间进行胸部热敷，每天至少两次。

使用方法**:** 局部用于乳头。

预防措施**:** 无需采取预防措施。

副作用**:** 无明确副作用。

相互作用**:** 无明确相互作用。

相互作用: 目前为止无相互作用方面的信息。

禁忌症**:** 已知对所列举原料过敏时请勿使用。

包装方式及内容物**:** 12块单面涂有凝胶的柔软纱布，包装在12个卫生小袋中。纱布背面有涂层，可防止脏污衣物。

特性及草本形式**:** 无味无色天然凝胶，涂在圆形的单

面有涂层的无纺布纱布上。圆形造型可完美贴合。纱布一次性包装，不含有医疗作用的成分。植物来源。

存放及保质期**:** Ardo Care Compress 护理纱布需存放在 +5 °C 至 +30 °C 下，并且必须避光。失效日期印刷在小袋及包装上。Ardo Care Compress 护理纱布在失效日期后不得使用。

其他相关产品**:**

Ardo Care Lanolin 护理羊毛脂 -

100% 至纯羊毛脂阿护乳头

Ardo Care Balm 护理滋养霜 - 草本乳头护理霜

| | |
|----------------------------|-----------|
| 标识解释: | |
| CE | 上述单位的CE标识 |
| MD | 医疗产品 |
| ⊗ | 不可重复使用 |
| ℹ | 遵守使用说明 |
| LOT | 批号 |
| EC REP | 欧洲代理 |
| ⊗ | 包装破损时切勿使用 |
| ℹ | 温度限制 |
| ⚠ | 避光 |
| UDI | 产品唯一的身份标识 |
| EXP | 保质期至 |
| 🏭 | 制造商 |
| REF | 品号 |

德语文本是内容参考。

zh

Ingredients:

Aqua, Pentylene Glycol, Xanthan Gum, Betaine, Sodium Hyaluronate, Sodium Anisate, Lactic Acid

Date of revision of the text

07/2021

| | |
|----------------|---|
| 🏭 | Ardo medical AG <p>Gewerbestrasse 19 6314 Unterägeri Switzerland</p> |
| 📞 | T +41(0)41 754 70 70 <p>F +41(0)41 754 70 71 info@ardo.ch www.ardomedical.com</p> |
| 🌐 | www.ardomedical.com |